

SPRING-ELS: Phase 1
Explanatory model of impact of childhood adversity and early life stress in Rewari, Haryana

Participants: 4-6 mothers of one year old children (not enrolled in trial) in Rewari, Haryana

Location: throughout SPRING site.

Moderator: Deepali Verma, Research Associate, SPRING-ELS

Language: Hindi

Objective:

To develop an explanatory model illustrating mothers' understanding of and explanations for the impact of childhood adversity and early life stress on their infants in rural Haryana, India

Some risk factors for childhood adversity and early life stress in this setting:

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. maternal depression | 4. poor parental-child interaction |
| 2. low socio-economic status | 5. domestic and community violence |
| 3. abuse and neglect | |

Five dimensions to be considered in this explanatory model (adapted from Kleinman):

1. Aetiology – *what is the cause?*
2. Onset – *when does it start?*
3. Consequences – *what happens to a child because of it?*
4. Prognosis – *how will this affect the child in future?*
5. Management – *how can you treat or prevent it?*

Instructions to facilitator:

The following is a guide. Try to ask all the questions below in the order given, but it is more important to maintain the flow of discussion. Suggested probes have been included.

A note on probing:

In-depth probing will allow you to clarify and illuminate responses given by a participant. Some examples include:

- Silence – allowing a participant to amplify what they have said
- Mirroring – repeating back what the participant has just said
- Repeating the respondent's words as a question ie "milk is good for children?"
- Confronting the participant to clarify an earlier response "I'm a little confused, earlier you said that XYZ"
- Using keyword probes – such as:

Participant statement	Moderator probe
It's good	What about it is good?
I like the size	What is it about the size?
It is convenient	In what way is it convenient?
It works	Can you tell me how it works?

- Using the third-person approach ie "you seem to have strong views on this. What do you think others might feel?"
- Other probes include:
 - o Can you tell me more about that?
 - o What about that?

- What do you mean by that?
- What makes you feel that way?
- Can you think of an example of that?
- I'd like to know more about your thinking on that issue?
- I'm not sure I understand how you are using the word _____?
- What are some of the reasons for feeling as you do?
- You started to say something about...?
- You mentioned something about...?

Other tools for running an excellent FGD have been outlined in training and include: Sensitivity to participant disclosure, Reweaving of previous discussions, Continuous linking together of comments, Flexibility around the topic guide, Handling conflict and other problems in the group, encouraging the group to talk to each other rather than to you, being able to convey your lack of understanding appropriately, encourage less vocal participants to speak amongst others.

Remember – your job is not to teach, nor to judge. It is important that you do not look down on participants – you are trying to learn from them, not to inform or persuade them. We are looking for participants to take part and tell us what they know.

Guide (गाइड)

Introduction (परिचय)

Remember that participants will start to relax as they see that you are relaxed and when you speak in a casual and friendly manner. Start talking about normal day-to-day things as the participants are getting themselves seated.

First introduce yourself. This should be something like:

सबसे पहले अपना परिचय दें। कुछ इस तरह होना चाहिए:

- नमस्ते,
मैं दीपाली वर्मा हूँ। मैं दो महीने पहले हीरेवाड़ी आई हूँ और संगत संस्था के साथ काम कर रही हूँ। यह संस्था स्प्रिंग परियोजना चलाती है जिसमें आप सब शामिल हैं।

Then explain what we hope to get out of today's session. Something like:

फिर समझाएँ हम आज के सत्र से क्या जानना चाहते हैं। कुछ इस तरह होना चाहिए:

- हमने आपको यहां एकत्र किया है ताकि हम आप सब से कुछ सीख पाएं। हमें पूरी उम्मीद है की आप अपने अपने बच्चों और समुदाय के बारे में समझने में हमारी मदद करेंगे। हम विशेष रूप से उन बच्चों के बारे में सोच रहे जो विभिन्न प्रकार के घरों में बड़े हो रहे हैं और, समझने की कोशिश कर रहे हैं की बच्चों के विकास में क्या मदद गार है और क्या बाँधा पहुँचाता है। आज हम आपको नही कुछ सिखायेंगे, नही आपके परिवार से सम्बंधित कोई जानकारी लेंगे सिवाय कोई भी कहानी जो आप हमारे साथ बाँटना / बताना चाहते हैं।

Try to make participants feel at ease, and explain that whatever they think is fine with you and there are no right or wrong answers. Something like:

- आपसहजमहसूसकरें। कोईभीजवाबसहीयागलतनहींहैं -
अगरआपसमूहमेंअन्यलोगोंकेसाथसहमतनहींहोतेहैंतोइसमेंकोईबातनहीहै। आपक्यासोचतेहैं / आपकेक्याविचारहैं, कृपयाहमेबताएं।
- मैंइसविषयसेजुडीहुईनहींहूँऔरआपजोभीकहेंगेउसकामुझेबुरानहींलगेगा। आपजोभीकहेंगेउससेमुझेसदमायाआश्चर्यनहींहोगाऔरनहीमैंयहसोचूंगीकीआपएकअच्छेयाबुरेव्यक्तिहैं।इसलिएमैंक्यासोचूंगीउसकेबारेमेंचिंतामतकरो।
- एकबारमेंएकहीबातकरेंताकिहरकिसीकोबातकहनेकामौकामिले।

Note to Facilitator: Please fill in the participant grid at the start of the session so that we can understand a little about each participant's background.

Name	Village	Age	Number of children	Children age	Does any work outside the home?	Getting Kilkaari visits?

Stage 1: Warm-up

Note to facilitator: ask some non-threatening questions here and make sure not to establish a hierarchy between participants – ie we shouldn't ask how many children each woman in order to avoid making some women appear 'more expert' than others. Good questions would be: first name and other non-threatening non-hierarchical questions.

Then start with something like:

आपकाआजआनेकेलिएधन्यवाद।मैंउम्मीदकरतीहूँ,
दिएगएपरिचयसेआपकोयहसमझनेमेंमददमिलीहैकिहमआजक्याकरनेजारहेहैं।आपका
कोईभीप्रश्नहैतोआपअभीयाकभीभीपूछसकतेहैं।

Pile sorting exercises

मैं चित्रों का एक ढेर यहाँ रख रही हूँ |

क्या आपको लगता है आप इन अलग-अलग समूहों में बाँट सकती हैं?

हमें इन तीनों जगह बाँटना है - बच्चा जिससे १) खुश २) उदास ३) प्रभावित नहीं होता |

देखते हैं आप सब सहमत होते हैं या कुछ पर असहमत होते हैं | - Try to decide the final piles together.

Pile sorting exercise – 1st

Pictures of children with a variety of facial expressions. Around 20 pictures.

Sort into piles of which child is: 1) Happy 2) Sad 3) Neutral 4) Cannot tell

Pile sorting exercise – 2nd

Pictures of items and people and some objects – around 25-30 items, for example: Mother, Father, Grandmother, Ball, Food, Sari, Chuni, Rain, Sun, Cow, Goat, Chicken, Car, Sweets, Paper, Pencil, Hat, Book, Bottle, Toy, Shiny object, building, tree, separation from mother, Angry father, mother hitting father, very busy house, alcohol, toys

Sort into piles of what makes a child 1) Happy 2) Sad 3) Has no effect

Purpose of pile sorting exercise:

- Establishes participants as the ‘experts’
- Gets participants to talk to each other
- Introduces concept of probing (The facilitator will probe to ask if whether the participants are sure about their decision and ask them to clarify their reasons)
- Introduces general area of discussion for FGD (childhood)

Stage 2: Body of Discussion

Discuss the questions that follow for each scenario in turn. You may find that scenario 2 is not necessary and the discussion is getting repetitive. In that case, move on to scenario 3.

Part 1: Let's think about a child:

भाग 1: एक बच्चे के बारे में सोचते हैं

Scenario 1: Low socio-economic status

परिदृश्य 1: निम्न सामाजिक व आर्थिक स्थिति

रीना 1 साल की है और उसका परिवार गरीब है। उनके घर में दो कमरे हैं जिसकी छत सूखे पुराने सेब नी हुई है। परिवार में 6 सदस्य हैं। घर भीड़-

भाइवाला है और रीना के पास घूमने या खेलने के लिए ज्यादा जगह नहीं है।

घरमेंखुलीहुईजलनिकासव्यवस्थाहैऔरखानाज्यादातरमिट्टीकेबनेचूल्हेपरपकायाजाताहै। उनकेपासदालऔरसब्जिखरीदनेकेलिएपर्याप्तरूपएनहींहोते।वेचटनीकेसाथचपातीखाते हैं।अक्सरअपनेभोजनकेलिएगांवसेलस्सीमांगकरलेआतेहैं।

Scenario 2: Maternal depression

परिदृश्य2:मांकातनावमेंहोना

राजू9महीनेकाहै।उसकेपिताएकशराबीहै कभीभीउनकाव्यवहारबदलजाताहैऔरवोगुस्साकरनेलगतें।वहअपनीपत्नीऔरराजूके साथकभी-कभीहिंसकहोजातेहैं।परिवारकाकाफीपैसाशराबमेंचलाजाताहै।राजूकीमांदुखी, निराशऔरतनावमेंरहतीहै।उसेकोईभीकामकरनेमेंदिलचस्पीनहींहोतीऔरकिसीभीगति विधिकोकरनेसेमिलनेवालेआनंदकोमहसूसनहीकरपाती।

Scenario 3: Loving and caring family

परिदृश्य 3: प्यारऔरदेखभालवालापरिवार

नमिता14महीनेकीहै।उसकेपासखेलनेकेलिएपर्याप्तजगहहै।उसकेमाता- पिताऔरपरिवारकेअन्यसदस्योंमेंतालमेलहै वेमिलकरनमिताकीदेखभालकरतेहैंऔरउसकेसाथसमयबितातेहैं।उसेनियमितरूपसेखाना खिलायाजाताहै।उसेनियमितरूपनहलायाऔरसाफकियाजाताहै।उसकेकपड़ेसाफरखे जातेहैं।उसकीमांउसेघरकेकार्योंमेंशामिलकरनेकीकोशिशकरतीहै।

1. इसस्तिथिका [बच्चेकानाम] परक्याप्रभावहोसकताहै? (Short term

consequences लघुअवधिकेपरिणाम)

i. [Probe: "आपकिससमूहमेंउसेरखेंगे?" - " कौनसासमूह - उदासी / खुशी " - क्याआपमुझेइसबारेमेंऔरअधिकबतासकतेहैं]

a. [बच्चेकानाम] कीपरिस्थितिकाकौनसाहिस्साउसेसबसेज्यादाप्रभावितकरेगा?

i. [Probe: यहबच्चेकोकैसेप्रभावितकरेगा? क्याकोईअन्यतरीकाहै? आपनेऐसाक्योंकहा?

क्याआपकोलगताहैबाकिसबलोगइसबातसेसहमतहोंगे?

b. आपको ये परिणाम पहली बार कब दिखाई दे सकते हैं? (परिणाम व्यवहार, बीमारी, दूसरों के साथ रिश्ते आदि हो सकते हैं) (Onset शुरुआत)

i. [Probe: क्या यह असामान्य या अकल्पित व्यवहार है जैसे कि खामोशी, हिंसा? या कोई शारीरिक लक्षण जैसे भूख न लगना, बुखार?]

1. क्या ये प्रभाव बहुत महत्वपूर्ण हैं या सिर्फ छोटी सी बात हैं? (CONSEQUENCES परिणाम)

i. [Probe: किन मायनों में/किस तरह वे महत्वपूर्ण हैं? किस प्रकार से छोटी बात हैं?]

2. ये [परिणाम] कब तक रहते हैं?

(यह समझना जरूरी है कि प्रभाव महीने, साल, पूरे बचपन, वयस्कता या आजीवन तक रहता है |) (Prognosis लक्षण)

i. [Probe: आपने कहा कि ये परिणाम वर्षों तक रहते हैं -

आपको कब ऐसालग सकता है कि परिणाम लम्बे समय तक रहें?]

ii. [Probe: क्या लम्बी अवधि में कोई अन्य परिणाम पैदा होते हैं?]

3. [यह परिस्थिति] किस प्रकार परिणाम की ओर अग्रसर करती है? (Pathogenesis रोगजनन)

i. [Probe: आपने कहा कि [शराबी पिता] कि वजह से [बच्चा सहमा हुआ रहता है]. यह दोनों बातें कैसे जुड़ी हुई हैं? क्या यह शरीर के किसी विशेष हिस्से में होता है?

4. अन्य क्या घटनाएँ हैं जो बच्चों को [परिणाम]?

i. [Probe: क्या आप मुझे इस बारे में और अधिक बता सकते हैं?

क्या आपने यह देखा है? (और परिणाम बताये)] (Aetiology रोगहेतु-विज्ञान)

5. अगर बच्चा [परिणाम] तो सामान्य परिवार इस बारे में क्या करता है?

i. [Probe: माता-पिता बच्चे के लिए किस प्रकार के कदम लेते हैं?

वे किसी परिवार के सदस्य के साथ इस पर चर्चा करते हैं?

डॉक्टरयापारंपरिकआरोग्यकरकेपासजातेहैं? येलोगमाता-
पिताकोक्याकरनेकासुझावदेतेहैं?]

6. अगरपरिवारकीस्थितिकीवजहसेबच्चा [परिणाम]
तोपरिवारऔरक्याकरसकताहै?

- i. [Probe: क्यामाता-
पिताकोपरिवारकेअन्यसदस्योंयापड़ोसियोंसेमददकीज़रूरतहै?
येलोगपरिणामपरकाबूपानेमेंकैसेमददकरसकतेहैं?
क्याआपकोलगताहैएकसहयोगात्मकयुक्तिसेनकारात्मकस्थितियोंकाप्र
भावकमहोजाएगा? आपऐसाक्योंसोचतेहैं?

7. हमने [बच्चेकानाम] औरउसपर [परिस्थिति] केप्रभावकेबारेमेंबातकी।अगर [
बच्चेकानाम] कीउम्रएकसालकेबजाय 12
वर्षहोतीतोक्याइसस्थितिकाबच्चेपरप्रभावअलगहोगा?

- a. येमतभेदकिसमेंहोंगे?

[Probe: पहलेबतायेगए [परिणामों] काउदाहरणदें।

- i. [Probe:
आपकोऐसाक्योंलगताहैकिइनदोनोंबच्चोंकीप्रतिक्रियाअलगहोगी?
1 सालऔर 12 सालकीउम्रकेबच्चेमेंक्याअलगहै,
यहकुछउनकेअंदरहैयाबाहर?
ii. परिवारबड़ेबच्चेकीतुलनामेंएकनवजातबच्चेकेलिएएहतियातीउपा
योंकापालनक्योंकरताहै? (उदाहरणकेलिए,
बाहरकेलोगोंकोनवजातशिशुकेकमरेमेंप्रवेशकरनेकीअनुमतिनहींहै
|)क्यायहवर्तमानपरिस्थितिपरभीलागूहोताहै?]

8. आपनेकभीइसतरहकीकोई[परिस्थिति]देखीहै - क्याहुआथा?
बच्चेपरक्याप्रभावहुआथा? (Aetiology) (निर्देश:

सिर्फतभीपूछेअगरआपकोलगताहैप्रतिभागिकोकोईदिक्कतनहीहैऔरहमउन्हेंउनके दोस्तोंऔरपड़ोसियोंकी ' कहानिया' बतानेकेलिएनहीकहरहे।)

भाग 2: अबहमएकमाँजोगर्भवतीहैउसकेबारेमेंसोचतेहैं (Aetiology - विशेषरूपमेंगर्भाशयसम्बंधितजोखिमपरकेंद्रित)

कभी-

कभीयहकहाजाताहैकिगर्भावस्थाकेदौरानएकमाँकोहुएतनावयामुश्किलअनुभवउसकेअजन्मेबच्चेकोप्रभावितकरसकतेहैं।

1. अगरगांवमेंएकगर्भवतीमहिलाकोबहुतमेहनतवालाकामकरनेकेलिएकहाजाताहैया परिवारकेसदस्यउसकेसाथबुराव्यवहारकरतेहैं, तोक्याइसकाकोईअसरपेटमेंपलरहेबच्चेपरहोगा?

a. किसतरहकाप्रभाव? कब? यहप्रभावकबतकरहेगा?

[Probe:

क्याइसकाप्रभावकेवलमांपरहोगायागर्भमेंपलरहेबच्चेऔरजन्मकेबादभीबच्चेकोप्रभावितकरेगा।]

b. क्याआपनेखुदऐसादेखाहै? आपकेक्याअनुभवरहेहैं?

c. अन्यलोगक्यासोचतेहैं?

[Instruction: You may need to steer this discussion away from discussion around nutrition during pregnancy and focus on 'stressful or difficult experiences']

2. गर्भावस्थाकेदौरानमहिलाएतनावपूर्णयामुश्किलअनुभवोंकेप्रभावोंसेबचनेकेलिए क्याकरसकतीहैं? परिवारक्याकरसकताहैं? अपनेअनुभवोंकेबारेमेंबताएं?

3. अगरबच्चाछोटापैदाहोताहैतो उसकेक्याकारणहोसकतेहैं? [जांच: माँकेतनावसेकोईप्रभावपड़ताहै?]

4. अगर बच्चा समय से पहले पैदा होता है तो क्या कारण हो सकते हैं?
मांके तनाव से कोई प्रभाव पड़ता है?]

[जांच:

5. गर्भावस्था के दौरान बच्चे पर और क्या असर पड़ता है?